

RAFAEL PESTANO FARIÑA, *Propercio*, Editorial Síntesis, Madrid, S. A., 2004, 159 pp.

Desde el año 1986 la Editorial Síntesis se viene esforzando en el objetivo de «ofrecer a la comunidad universitaria textos académicos y técnicos de calidad y fácil manejo escritos en su gran mayoría por autores españoles». Con el libro que ahora reseñamos lo ha logrado. Efectivamente, Rafael Pestano Fariña es un autor español que ofrece a la comunidad universitaria un libro académico, de calidad y fácil manejo, titulado *Propercio*. Se trata de una obra que en el plan de la editorial hay que encuadrar dentro del «área de literatura latina», que coordina el catedrático de la Universidad de Valencia Dr. D. Jaime Siles, que está enclavada en el Proyecto editorial de «Historia de la literatura universal». El libro aparece estructurado en seis capítulos y cuenta, además, con un índice nominal, un glosario, una cronología y una bibliografía.

El primero de los capítulos está dedicado a una biografía del poeta latino Sexto Propercio, en el que el autor afirma que Propercio es «la voz común de los sentimientos y las actitudes amorosas de la juventud de su época» (p. 7). Los datos biográficos hay que irlos deduciendo de algunas fuentes y no podemos determinarlos con precisión, en cualquier caso Rafael Pestano se inclina por Asís como el lugar de su nacimiento.

El capítulo segundo se titula «Programa poético». En la obra del poeta latino Propercio hay una serie de momentos en los que pone en evidencia su programa poético y el profesor Pestano los va señalando a lo largo de este capítulo. Dice él que hay un momento que descuella entre todos los demás: «su propia proclamación como *Callimachus Romanus*». Pero, a pesar de ello, hay que descartar la hipótesis de que «Calímaco hubiera escrito elegías amorosas de tipo personal que hubieran podido ser el modelo directo de las composiciones amorosas de Propercio» (p. 10). Filitas de Cos es otro poeta al que programáticamente Propercio toma como modelo, pero actualmente es difícil hacer comparaciones porque la obra de aquél ha desaparecido casi totalmente. Sin embargo, hay que pensar que Calímaco y Filitas de Cos «constituían una pareja estilística paradigmática y modélica» (p.

16). Las otras referencias a poetas griegos y latinos que se pueden identificar en las elegías propercianas, tales como Meleagro, los preneotéricos y los neotéricos no son pronunciamientos programáticos tan claros como los dos anteriores.

El capítulo tercero lo titula «La opción ética y estética». A lo largo de este capítulo va analizando en distintos pasajes de distintas elegías los momentos poéticos en los que se revelan los tópicos conocidos como «milicia amorosa» y «servidumbre amorosa». A través de algunas elegías amorosas del libro IV seleccionadas e interpretadas por él, el profesor Pestano llega a la conclusión de que «la elección ética —de Propercio— se orienta hacia el amor y la poesía amorosa, en detrimento de los valores ensalzados por la ética oficial romana. La continuidad de la ética properciana a lo largo de todos los libros es, pues, manifiesta, salvo el discutible caso de la elegía IV 6» (p. 32).

En el capítulo cuarto se estudia «El proceso de creación de Propercio», y desde el comienzo se hace la siguiente afirmación básica: «La creación poética de Propercio solamente puede explicarse a partir del reconocimiento de la poesía elegíaca romana como poesía alusiva» (p. 33). La recurrencia alusiva evidencia en la poesía amorosa del poeta umbro dos referentes fundamentales: el componente helenístico y el neotérico. De estos dos referentes hace el autor del libro dos grandes epígrafes dentro del capítulo: 1. «El componente helenístico», en donde señala la referencia del texto de Propercio a Calímaco («4.1.1. Calímaco y Propercio») y a Meleagro («4.1.2. Meleagro y Propercio»), y 2. «El componente neotérico», en donde hace hincapié en el estrecho nexo existente entre Propercio y Catulo. El capítulo termina con un epígrafe —el 4.3— titulado «Otros componentes secundarios», en el que el profesor Pestano señala que Propercio alude a otras creaciones, unas de las cuales serán anteriores a él y otras serán coetáneas, entre las que, con toda lógica, cabe citar a los grandes poetas de la Antigüedad greco-latina, es decir, Homero y Virgilio, y en menor medida a otros como Cornelio Galo, Horacio, Nevio, Calvo, Píndaro, etc.

El capítulo quinto es sin duda el más largo del libro que reseñamos. Se titula «El código



elegíaco de la poesía properciana». Después de una breve introducción en la que trata de exponer la estructura de la elegía, que «ha de entenderse como la combinación de distintos géneros literarios y como resultado de las influencias literarias más dispares» (p. 53), el autor del libro divide el capítulo en dos grandes epígrafes: «5.1. Articulación temática» y «5.2. Articulación formal». Los títulos de los epígrafes son elocuentes respecto a su contenido. Los temas tratados por Propertio son: 5.1.1. «Valores individuales»: discute aquí Rafael Pestano la posibilidad de la existencia del elemento autobiográfico. 5.1.2. «La poesía como principio de vida»: que la poesía elegíaca es en sí misma un principio de vida trata de demostrarlo analizando una serie de ejemplos. 5.1.3. «El amor como fundamento conceptual y soporte poético»: se ve claramente en la elegía II,1, que es analizada desde esta perspectiva en el libro, pero también en otras se ve claramente que Propertio asume conscientemente «la condición del esclavo de amor». 5.1.4. «Poesía fundacional y opción política»: Propertio es un poeta elegíaco, no épico, pero estaría dispuesto a cumplir el deber de escribir poesía épica, si Mecenas se lo pidiera. En este parágrafo Rafael Pestano analiza el libro IV de las elegías y, además de la exaltación de un ideal amoroso, encuentra una «subestructura» de poesía etiológica en el contenido de algunas elegías. Por lo que respecta al segundo epígrafe —«Articulación formal»—, distingue cuatro apartados: «5.2.1. Composición abierta y discurso intertextual»: la complicidad del poeta umbro con su público es notoria. «5.2.2. Poesía amorosa y dístico elegíaco»: esta unidad métrica —el dístico elegíaco— es la forma de expresión properciana. Rafael Pestano hace aquí unos comentarios interesantes sobre el dístico de Propertio y pone de manifiesto lo difícil que resulta traducirlo conservando todos sus valores artísticos. «5.2.3. Lengua poética elegíaca y orden de palabras específico»: consecuencia de la utilización del dístico elegíaco es un orden de palabras especial que se encuentra en Propertio: como el hipérbato es utilizado como recurso artístico por el poeta, el autor del libro hace un análisis detallado de diferentes tipos de esta figura estilística. «5.2.4. La mitología y la expresión individual del

poeta elegíaco»: el mito es uno de los soportes esenciales de la poesía properciana; por eso, el autor hace un repaso de diferentes mitos greco-romanos presentes en las elegías.

El último capítulo del libro se titula «Recepción crítica y fortuna literaria»: las diferentes ediciones del texto, los comentarios y los repertorios bibliográficos sobre Propertio tienen cabida en este capítulo sexto. También se recoge aquí la influencia de este poeta estudiada en distintos momentos y en distintos autores, por ejemplo, en la poesía neoclásica italiana y en Petrarca. Ahora bien, en donde Rafael Pestano hace especial hincapié es en la influencia en la literatura española, a pesar de que según algunos autores es bastante escasa. No obstante, está claro que lo tuvieron en cuenta o tradujeron alguna de sus elegías Garcilaso, Francisco de Medina, Lope de Vega, Quevedo y algún otro. En la literatura alemana del s. XVIII es Goethe el que más acusa la presencia de Propertio; por eso el autor de este libro le dedica especial atención al estudio de esta influencia. También puede verse una recreación original de las elegías en la obra de Julien Benda, literato y filósofo francés. Otros nombres de escritores que han sentido la influencia properciana figuran en este capítulo.

En el «Índice nominal» se explican brevemente algunos nombres de personajes, reales o mitológicos y episodios —por ejemplo, la Guerra de Troya—, así como obras destacadas —por ejemplo, la Eneida— y lugares a los que se hace alusión a lo largo del libro.

En el «Glosario» se registran y aclaran algunos conceptos expresados generalmente en latín que desde el punto de vista del autor del libro y pensando probablemente en el tipo de público que va a tener acceso a él pueden ofrecer dificultad —*bona fides, odi et amo*, etc.—. Tanto éste como el anterior apartado del libro están pensados para que el lector que desconozca un nombre o no entienda una expresión técnica acuda a ellos para aclararlos a medida que va leyendo la obra; por eso no tienen referencia a las páginas en donde aparecen. Quizás si se hubiera hecho referencia a las páginas, habría ayudado al lector interesado en ver en qué lugares del libro se encuentran determinados nombres o conceptos.



Otra sección es una «Cronología», en la que se van detallando de una manera panorámica en tres casillas distintas la «Historia y la política», la «Vida literaria» y la «Cultura y sociedad», arrancando desde el año 87 a.C. con el nacimiento de Catulo, hasta el 6 d.C. cuando Judea se convierte en provincia romana. Interesante esta cronología porque podemos hacer una comparación casi año por año de los acontecimientos que influyeron, sin duda, en la obra de Propertio.

Termina el libro de Rafael Pestano con cinco páginas dedicadas a «Bibliografía». Por supuesto que se trata de una selección que hace el autor, teniendo en cuenta sobre todo las referencias a las que ha hecho alusión a lo largo de la obra. Por eso nos encontramos con fichas bibliográficas desde los años cuarenta hasta 2003.

A lo largo de su libro el autor no se limita a exponer las diferentes teorías sobre cuestiones puntuales referidas al poeta umbro, sino que en los temas controvertidos y opinables toma partido, «se moja» y da su opinión. Como muestra, un par de botones: en la polémica surgida en torno al carácter de la poesía properciana, sobre si, como dicen Butler y Barber, Camps, Propertio es un autor que asume una lista de argumentos épicos que podría cantar solamente si Mecenas cambiase también su modo de vida, o,

como sostienen Richardson y Fedeli, el poeta estaría decidido a mantener su vocación de poeta elegíaco, pero asumiría el canto de temas graves, épicos sólo si Mecenas lo deseara, Rafael Pestano, aun considerando la validez de las dos opiniones, toma partido por la primera opción y, además, dice textualmente: «A nuestro parecer Propertio presenta ante los ojos de Mecenas un mundo al revés de sus propias convicciones con la finalidad de que su propia visión poética y ética sea entendida y aceptada» (p. 14). Otra muestra de nuestra afirmación es lo que leemos en p. 19 respecto al alejandrismo confesado por el poeta latino, afirma el profesor Pestano: «A nuestro parecer, la confesión de alejandrismo por parte de Propertio es el reconocimiento a la opción ética y estética protagonizada en Roma por Catulo, los neotéricos y los preneotéricos».

En fin, la claridad de los contenidos, el lenguaje sencillo y su enfoque didáctico hacen que ésta sea una obra innovadora, rigurosa y de calidad que no sólo puede figurar en las bibliotecas de los aficionados a los grandes nombres de la literatura universal, sino también puede servir como manual especializado para los estudiantes de literatura latina.

FREMIOT HERNÁNDEZ GONZÁLEZ

